

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 79 (1952)
Heft: 11

Artikel: Fô pas lo preindre po boun'ardzein
Autor: Fridolin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228291>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ou 'na boûna vieil 'istoire

C'eiré d'aô teimp qu'on eiré boûei-bou, dza gros einveron doz'an et dza prêt à fairé cautié farce por amouza lé autro et pouité la gâleri. Dé cei teimp l'y avai ou 'na masse dé cabé dein nouôtro velâdzo, soveint maî dé cabé « chevre » qu'è d'habitan. Coûmeint cein sé adé z'aô vu, y avai dou vesin qu'abitavon dezo lou meîmo chô-mou et que daî maî dé diei an ne s'eiron pas redévezâ qu'è po sé déré dé croûié raison et s'insultâ. Caûtié bouai-bou avayiont instrûmeintâ ou 'na naî dé tzandjé lé cabé dé duvé étrâblio à chliâi dou payesan, cein qu'avai amenâ ou 'na querra de la medzance eintré chliâi dou coo que la justice avai dû s'en méchliâ.

Lou biô de l'afairé lè que l'instigateur de la farça eiré lou boûaibou dé yon dé dou, lou Marius que mofâi quan lou père avai cein découvaî l'y avait fotu ou 'na tella râchliâie que dé pouaire lou Marius s'eiré sauvâ per la forêt d'aô resoux yô ez resta trei sennâné et yô l'eiré vini la maîtié saouâvadzou; lé foratin l'avayiont aperçu per lé bou d'aô chlian dé Sau-Sètze iô ez montairon la guerda pô lou saisi. On matin que l'eiré atteinchounâ à medjé dé ampouai « framboise » prei d'on mouret ez pûron lou sernâ ique, ez sauta lou mouret et tzeze sù sa teîta yo lou foratin Goy pû lou saisi; cein 'alla pas solet ez mordzai et grefâvé coû 'm 'on tzat saouâvadzou, et dûron y étathé lé braî et lou teni per lou cotyon po l'amenâ ai Grand-Rotyé de yo ez l'amenairon sù on tzai à la tôla,

iô faille l'einchliouêré ou 'na dozana dé dzeu po lou rabbitua, l'eiré la maîtié fou.

D'ai cei momeint ez n'a jamais z'aô baillé oquiè dé bin bon !...

Juin 52.

P. D'amont.

Fô pas to preindre po boun'ardzein

La petiote cliotse dao coulidzo de Velâ-lé-Biollé l'avai botsi de sennâ. Lé bouèbe et lé bouèbettes iran setâ tsacon à sa pllièce; nion ne pipave lou mot qu'on ari djura se traova à n'on pridze. Nouôtron novi régein, on bin galé z'homme dzouvene, prao suti et qu'a dao boutafrou, allein pi, coumeince à fère l'écoula.

On étai au maitein de la derraire guerre et esplicave cein et çosse rappor à la mouniè dé vesin à la Suisse, quemin diait « les changes, devises et clé-à-ring » dé z'affère que n'an jamé pu eintra dein ma poura cabosse. Contade pi; 'na clla à ringa: dusse ître to parai ride grocha, bin mé que clia dao carnotzet de nouôtra quemouna, que lo Syndic tin prao sovein dein sa catsette...

Desé que dé mouets d'Engliche arrevant lo stautein tsi no avoué dé Livre à Sterlin et me su peinsa: praô sù que ci Monsu Sterlin dusse ître 'na dzein dé sorte. Lé z'Etalien no fan à payi lé macaroni avoué dé Lire et quan l'é qu'on a prao talmatsi avoué lé z'Alleman et que san resta dé bouné sein se craîre d'oblîedzi d'einmourdzi 'na nièze avoué no, fo betâ su la trabblia dé marc — so a no mlao mounia — po lé sa de ci tserbon qu'è d'abo asse tché que l'or.

Quan lé einfan furon revegnai de la récréachon, lo maître l' vollhiu savâi se tsacon avai bin comprai cl'aleçon. Coumeine avoué Yodi, lo valotet ao martsau qu'étai to botsard du que sail-

live de medzi on bet de quegniu ao premiao. Lhi fé :

— Io l'é-t-é, Yodi, qu'on traova la lire ?

— Pé Inverdon, que répond stusse, to adrâi.

Pour'ami, vo ari falliu oûre lé recaf-faïe que l'an fé !

— Pé Yinverdon... et porquîé ?

— Por cein que i'é liesu Demicre su la *Follhie* que la Lyre Yverdonnoise s'ein va bailli on puchein concert De-meindze que vin.

Contade se l'an adi mé gaillard recaffa !

— Eh bin, Yodi, ora vouaitein-vai se t'a mi comprai por lou marc : dière vao-t-é, vouai, cli marc ?

— Ne pu pas vo dere oriendrai, ma l'oncll'Emile que rapistoque lé vélo et lé relodze pé Maodon, a de dinse l'autr'hi ao père-gran : « Du tsallandé l'a-dri à di centime de pllié lou verratson, adon, dite-vai, se n'é pas 'na vergogne...

Fridolin.

SOUVENEZ-VOUS QUE...

tout nouvel abonné est un ami gagné à la cause défendue par le **Nouveau Conteur vaudois**, à savoir celle de nos plus authentiques traditions vaudoises.



Il y a bel et bien mark... et marc !

C'était au temps de la première guerre. La cloche du petit collège de Brombigny avait cessé de lancer son appel si communicatif. Déjà les gamins avaient repris leur place dans les bancs d'école. Le silence régnait.

L'instituteur — un jeune plein d'alent — s'efforçait de donner un sens aux mots mystérieux : changes, devises, cours, etc.

Ainsi les Anglais, disait-il, paient en livres sterling, les Italiens vendent leurs oranges à la Suisse en lires. Quant aux Allemands, ils nous livrent leur charbon contre des marks...

Voulant se rendre compte si la leçon avait porté, le jeune régent interroge et, s'adressant à Yodi au maréchal, il lui demande :

— Alors, Yodi, tu as bien écouté, n'est-ce pas ?

— Oui, M'sieur !

— Eh bien, dis-moi : dans quel pays la lire a-t-elle cours ?

— A Yverdon, M'sieur !

Aussitôt, ce n'est qu'un éclat de rire dans toute la classe.

— ... A Yverdon, dis-tu, et pourquoi ?

— Parce que j'ai vu sur la Feuille que la Lyre Yverdonnoise a donné dimanche un puissant concert à l'église...

Et les rires de reprendre à qui mieux mieux.

— Bon ! poursuit le régent, bon !

— A présent, peux-tu me dire combien vaut le... mark ?

Yodi est hésitant.

— Ma foi, ça dépend ! J'ai entendu l'oncle Emile qui « rapetasse » les vélos et les pendules par Moudon, dire au grand-père, l'autre soir : « Si c'est pas une honte à la vergogne, le marc a augmenté encore de deux sous le petit verre !... »